
0100161160796 0002



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ

Αρ. Φύλλου 161

16 Ιουλίου 1996

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 2428

Κύρωση Συμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας για τη διάνοιξη τριών νέων συνοριακών διόδων και συνδετικών οδικών αρτηριών μεταξύ των δύο χωρών.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος η Συμφωνία μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας για τη διάνοιξη τριών νέων συνοριακών διόδων και συνδετικών οδικών αρτηριών μεταξύ των δύο χωρών, που υπογράφηκε στη Σόφια στις 22 Δεκεμβρίου 1995, της οποίας το κείμενο σε πρωτότυπο στην ελληνική γλώσσα έχει ως εξής:

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΝΟΙΞΗ ΤΡΙΩΝ ΝΕΩΝ ΣΥΝΟΡΙΑΚΩΝ ΔΙΟΔΩΝ ΚΑΙ ΣΥΝΔΕΤΙΚΩΝ ΟΔΙΚΩΝ ΑΡΤΗΡΙΩΝ ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΔΥΟ ΧΩΡΩΝ

Η Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας και η Κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, αποκαλούμενες κατωτέρω "Συμβαλλόμενα Μέρη",

– λαμβάνοντας υπόψη τις μεταξύ των δύο χωρών σχέσεις φιλίας, συνεργασίας και καλής γειτονίας,

– λαμβάνοντας υπόψη τις πραγματικές δυνατότητες για την περαιτέρω ενίσχυση και ανάπτυξη αμοιβαίως επωφελούς και ισότιμης διαρκούς συνεργασίας των δύο χωρών και επιθυμώντας να δημιουργήσουν τις πλέον ευνοϊκές προϋποθέσεις για την ανάπτυξή της,

– υλοποιώντας την απόφασή τους για τη βελτίωση της ευρωπαϊκής και περιφερειακής συγκοινωνιακής υποδομής, και

– σε εφαρμογή των διαλαμβανομένων στην Κοινή Δήλωση, η οποία υπεγράφη από τους Πρωθυπουργούς των δύο χωρών, την 20ή Ιουνίου 1995, στην Αθήνα, συμφώνησαν τα ακόλουθα:

Άρθρο 1

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη, το αργότερο μέχρι τα τέλη του 1998, θα κατασκευάσουν και θα θέσουν σε λειτουργία νέα συνοριακή δίοδο και οδικές αρτηρίες, έκαστο επί του εδάφους του, που θα συνδέουν τις πόλεις Κομοτηνή και Αλεξανδρούπολη, στο έδαφος της Ελληνικής Δημοκρατίας, με τις πόλεις Χάσκοβο και Κίρτζαλι, στο έδαφος της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας.

Άρθρο 2

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη, το αργότερο μέχρι τα τέλη του 1998, θα κατασκευάσουν και θα θέσουν σε λειτουργία νέα συνοριακή δίοδο και οδικές αρτηρίες, έκαστο επί του εδάφους του, που θα συνδέσουν το Κάτω Νευροκόπι και τις πόλεις Δράμα και Καβάλα, στο έδαφος της Ελληνικής Δημοκρατίας, με την πόλη Γκότσε Ντέλτσεφ, στο έδαφος της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας.

Άρθρο 3

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη, το αργότερο μέχρι τα τέλη του 1998, θα κατασκευάσουν και θα θέσουν σε λειτουργία νέα συνοριακή δίοδο και οδικές αρτηρίες, έκαστο επί του εδάφους του, που θα συνδέσουν την πόλη Ξάνθη, στο έδαφος της Ελληνικής Δημοκρατίας, με τις πόλεις Φιλιππούπολη/Σμόλιαν και Ρούντοζεμ/ Ζλάτογκραντ, στο έδαφος της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας.

Άρθρο 4

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα κατασκευάσουν, ανακατασκευάσουν και εκσυγχρονίσουν, έκαστο επί του εδάφους του, το αναγκαίο συνδετικό οδικό δίκτυο. Εντός του ίδιου χρονικού διαστήματος, τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα δημιουργήσουν την απαραίτητη υποδομή για τη λειτουργία των τριών νέων συνοριακών διόδων, οι οποίες

θα εξυπηρετούν κάθε είδους εμπορεύματα και επιβάτες.
Τα ακριβή σημεία τομής των συνόρων και οι ακριβείς θέσεις των τριών νέων συνοριακών διόδων θα καθορισθούν από τη Μεικτή Επιτροπή, η οποία προβλέπεται στο Άρθρο 5, το αργότερο εντός έξι μηνών από της ενάρξεως ισχύος της παρούσας Συμφωνίας.

Άρθρο 5

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα συστήσουν Μεικτή Επιτροπή Εμπειρογνωμόνων, η οποία θα καθορίσει τα τεχνικά χαρακτηριστικά των οδικών αρτηριών, τα σημεία χαράξεώς τους, τα σημεία τομής των συνόρων, το καθεστώς λειτουργίας των τριών νέων συνοριακών διόδων, καθώς και όλα τα θέματα γενικού ενδιαφέροντος, τα οποία σχετίζονται με την εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας.
Η Μεικτή Επιτροπή θα λειτουργεί και θα αποφασίζει σύμφωνα με τις οδηγίες των Κυβερνήσεων των δύο χωρών.
Η Μεικτή Επιτροπή θα συνέλθει σε πρώτη συνεδρίαση, το αργότερο, εντός δύο μηνών από της ενάρξεως ισχύος της παρούσας Συμφωνίας.

Άρθρο 6

Σε περίπτωση διαφορών μεταξύ των Συμβαλλόμενων Μερών, κατά την ερμηνεία ή εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας, αυτές θα επιλύονται από τη Μεικτή Επιτροπή, η οποία προβλέπεται στο Άρθρο 5. Αν η Μεικτή Επιτροπή δεν μπορέσει να προτείνει αμοιβαίως αποδεκτή λύση, εντός ευλόγου χρονικού διαστήματος, οι διαφορές θα επιλύονται δια διαπραγματεύσεων μεταξύ των δύο Κυβερνήσεων.

Άρθρο 7

Η παρούσα Συμφωνία τίθεται σε ισχύ από την ημέρα ανταλλαγής των Εγγράφων Επικυρώσεως.

Η παρούσα Συμφωνία υπεγράφη στη Σόφια, την 22η Δεκεμβρίου 1995, σε δύο πρωτότυπα, ένα στην ελληνική και ένα στη βουλγαρική. Τα δύο κείμενα έχουν την αυτή ισχύ.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ	ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ
(υπογραφή)	(υπογραφή)
Κάρολος Παπούλιας	Γκεόργκι Πιρίνσκι

Άρθρο δεύτερο

Τα σε εκτέλεση της Συμφωνίας αυτής Πρωτόκολλα - Πρακτικά που καταρτίζονται από τη Μεικτή Επιτροπή του άρθρου 5 αυτής εγκρίνονται με κοινή πράξη των αρμόδιων κατά περίπτωση υπουργών.

Άρθρο τρίτο

Η ισχύς του νόμου αυτού αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και της Συμφωνίας από την πλήρωση των προϋποθέσεων του άρθρου 7 αυτής.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 4 Ιουλίου 1996

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΤΕΦΑΝΟΠΟΥΛΟΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ	ΕΘΝ. ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ
Θ. ΠΑΓΚΑΛΟΣ	**Γ. ΠΑΠΑΝΤΩΝΙΟΥ**
ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ, ΧΩΡ/ΞΙΑΣ ΚΑΙ ΔΗΜ. ΕΡΓΩΝ	ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ
Κ. ΛΑΛΙΩΤΗΣ	**Χ. ΚΑΣΤΑΝΙΔΗΣ**

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους

Αθήνα, 8 Ιουλίου 1996

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΒΕΝΙΖΕΛΟΣ

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ